

Pierre-Don Giancarli

Les auxiliaires Être et AVOIR

étude comparée
corse, français, acadien et anglais

REVUE
Linguistiques

Presses Universitaires de Rennes



TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	7
Introduction :	
Présentations des données	13
Les corpus utilisés	13
Des difficultés à reconnaître ou interpréter certaines occurrences	14
Absences d'auxiliaire et précautions méthodologiques pour le corpus acadien	14
Auxiliaires contractés en anglais: 's de <i>has</i> (AVOIR) ou 's de <i>is</i> (ÊTRE)?	17
Copule + adjectif ou auxiliaire + participe?	19
Participe dans une forme verbale composée ou participe dans un passif?	25
Résumé	28

Première partie

Des explications problématiques

Chapitre 1

L'Hypothèse Inaccusative :

inaccusatif (ÊTRE)/inergatif (AVOIR)	31
1.1. Fondement de l'Hypothèse Inaccusative: argument interne (ÊTRE)/argument externe (AVOIR)	31
1.2. Possibilité (ÊTRE)/impossibilité (AVOIR) de pronominalisation par clitique partitif (<i>en</i> en français, <i>en/nn'</i> en acadien, <i>ne/mi</i> en corse)	33
1.2.1. Le clitique partitif comme justification contestable au fondement de l'Hypothèse Inaccusative	34
1.2.2. Une corrélation approximative avec la sélection d'auxiliaire	38
1.3. Possibilité (ÊTRE)/ impossibilité (AVOIR) de construction impersonnelle dans les langues à sujet non-nul (français, acadien, anglais)	40
1.3.1. Point commun des marqueurs impersonnels en français (<i>il</i>), acadien (<i>i</i>) et anglais (<i>it/there</i>): des formes polysémiques et repérées	40

1.3.2. Pas de construction impersonnelle en corse.....	49
1.3.3. La construction impersonnelle comme justification contestable au fondement de l'Hypothèse Inaccusative en anglais, français, et acadien.....	52
1.3.4. Une corrélation approximative avec la sélection d'auxiliaire en anglais, français, et acadien	55
1.4. Possibilité (ÊTRE)/ impossibilité (AVOIR) d'inversion dite « inaccusative »	60
1.4.1. Une certaine mobilité du sujet en corse, mais pas d'inversion inaccusative ; pas d'inversion inaccusative en acadien mais une forme elliptique d'impersonnel	61
1.4.2. L'inversion inaccusative comme justification contestable au fondement de l'Hypothèse Inaccusative en français et en anglais.....	68
1.4.3. Une corrélation approximative avec la sélection d'auxiliaire en français et en anglais	71
1.5. Téliçité (ÊTRE)/ a-téliçité (AVOIR)	75
1.5.1. Une portée explicative réelle mais très marginale, en corse et en français parlé.....	75
1.5.2. Un critère inadéquat et contre-performant	80
Résumé du chapitre 1 sur l'hypothèse inaccusative	82
 <i>Chapitre 2</i>	
L' Auxiliary Selection Hierarchy (ASH)	85
2.1. Fondement de la hiérarchie ASH.....	85
2.2. Problèmes.....	87
2.2.1. Une reprise modulée de la dichotomie inaccusatif/ inergatif, et une corrélation approximative entre inaccusativité et choix d'auxiliaire.....	87
2.2.2. Reprise de la teliçité, choix et importance accordée à un critère inadéquat.....	89
2.2.3. Une hiérarchie aux catégories non-homogènes	90
2.2.4. Statut de la variation, et représentation des lignes de partage.....	92
2.2.5. Définition en plein pour quelques-uns/ définition en creux pour la plupart	94
2.2.6. Absence de traitement des verbes pronominaux, absence de mise en perspective avec le passif	95
2.2.7. Prise en compte insuffisante des différences interlingues	96
Résumé de la première partie	99

Nos propositions d'explications de la répartition des auxiliaires au plus près de chacune des langues étudiées

Chapitre 3

Avec les verbes simples	103
3.1. Repérage par identification (ÊTRE)/différenciation (AVOIR) : une explication adaptée à la variation en anglais sur ses principaux verbes ouverts à essivité	103
3.2. Aspect (ÊTRE)/temps (AVOIR) : une explication adéquate pour le parfait acadien	109
3.3. Franchissement de Frontière	123
3.3.1. Absence/présence d'un changement d'état (AVOIR/AVOIR ou ÊTRE) par le biais de l'aspect lexical : une explication suffisante pour le français de France	123
3.3.2. Absence/présence d'un changement d'état (AVOIR/ÊTRE) par le biais de l'aspect grammatical : une explication pertinente mais insuffisante pour le corse, redondante pour l'acadien, et partielle pour l'anglais	139
3.4. Sujet terme Source (AVOIR)/ sujet terme Source et But (ÊTRE)	148
3.4.1. Définitions de Source et de But	148
3.4.2. Sélection de l'auxiliaire essif sur quelques verbes simples résiduels en français de France : <i>apparaître, réapparaître</i>	155
3.4.3. Une approche adaptée au corse	157
3.4.3.1. <i>Procès discrets et denses, sans variation</i>	157
3.4.3.2. <i>Procès discrets et denses admettant une variation</i>	164
3.4.3.3. <i>Procès compacts</i>	173
3.5. Alternance d'auxiliaire devant un verbe due à un autre verbe : verbes serviles (modaux) corses et traitement de verbes sous forme servile	180
3.5.1. Verbes serviles <i>pudè, vulè, duvé</i> : des verbes transparents	180
3.5.2. Double analyse de <i>vulè</i> et rapprochement avec l'anglais	183
3.5.3. Extension de la servilité à <i>turnà, cessà, stancià</i>	185
3.6. Alternances d'auxiliaire ducs à la syntaxe	188
3.6.1. <i>Avè</i> peut conjuguer un verbe essif en cas d'ellipse ou d'éloignement de celui-ci	188

3.6.1.1. Ellipse du verbe <i>essif</i> après un verbe servile : <i>campà, andà, vultà</i>	188
3.6.1.2. Éloignement du verbe <i>essif</i> du verbe servile et de l'auxiliaire : <i>proposition relative, clivage, apposition (par coordination, subordination, circonstant...)</i>	190
3.6.2. <i>Avè</i> peut être devant un verbe <i>essif</i> car il ne le conjugue pas	196
3.6.2.1 <i>Avè</i> avant un verbe-support pour conjuguer un verbe complexe au sein d'une construction synthétique / <i>esse</i> avant une forme libre au sein d'une construction analytique : <i>stà</i>	196
3.6.2.2. Coordination d'un verbe <i>essif</i> (<i>campà, dispiace</i> ...) avec un verbe <i>non-essif</i> et comparaison avec le français	199
Résumé du chapitre 3 sur les verbes simples dans les diverses langues sous examen	203
Chapitre 4	
Avec les verbes pronominaux	205
4.1. Deux facteurs à prendre en compte dans la variation du pronominal corse <i>avè/esse</i> , comparé aux autres langues : valence et orientation	205
4.1.1. Rôle de la valence.....	205
4.1.2. Rôle de l'orientation sujet (ÊTRE)/orientation objet (AVOIR), et comparaison avec l'aspect en <i>have +/– be</i> en anglais	219
4.2. <i>Se/si</i> est-il un argument ?.....	236
4.3. Critique des différentes optiques actuelles pour expliquer la forme pronominale.....	240
4.3.1. Sujet terme Source et absence du terme But par absorption : une hypothèse intenable	241
4.3.2. <i>Se/si</i> absorbeur variable d'un argument quelconque : une hypothèse invalidée	245
4.3.3. Sujet terme But et absence du terme Source par absorption : une hypothèse inadaptée au français de France et au corse	246
4.3.4. Sujet terme Source et <i>se/si</i> terme But, ou sujet terme But et <i>se/si</i> terme Source : deux hypothèses à rejeter	247
4.4. Notre hypothèse en corse et en français de France : <i>se/si</i> quasi-argument terme Source, co-référence, et sujet à double statut Source + But.....	248
4.4.1. Pronominal réfléchi.....	250

4.4.2. Pronominal réfléchi à objet inaliénable	256
4.4.3. Pronominal éthique à objet aliénable	259
4.4.4. Pronominal éthique avec un verbe monovalent, en corse seulement.....	267
4.4.5. Pronominal réciproque sans objet grammatical	276
4.4.6. Pronominal réciproque avec objet grammatical	279
4.4.7. Verbes « essentiellement pronominaux »	281
4.4.8. Pronominal médio-passif	283
4.4.9. Pronominal à sens en partie passif, à la 3 ^e personne	288
4.4.9.1. Avec un verbe bivalent, à la 3 ^e personne du singulier ou du pluriel	288
4.4.9.2. Avec un verbe monovalent inaccusatif et inergatif, seulement à la 3 ^e personne du singulier; en corse seulement.....	306
4.5. Notre hypothèse pour le pronominal en <i>acouèr</i> en acadien : absence du terme source par absorption, et sujet grammatical terme but.....	324
Résumé du chapitre 4	328

Troisième partie

Vers une explication unifiée

Chapitre 5

Réflexion sur terme marqué/non-marqué dans le cadre de l'auxiliation ÊTRE/AVOIR	335
--	------------

Chapitre 6

Rapprochement entre monovalents essifs, pronominal (essif), et passif	343
--	------------

6.1. Rapprochement des monovalents essifs du français de France/ acadien/anglais et de la composante subissante des diverses formes essives fonctionnant sur la base du double statut.....	343
--	-----

6.2. Alignement des monovalents essifs sur le pronominal (essif) en français de France, alignement des monovalents essifs en français de France/acadien/anglais sur le corse	345
--	-----

6.3. Vision intégratrice des formes verbales composées essives des différentes langues étudiées	346
--	-----

6.4. Rapprochement de la vision intégratrice précédente et du passif	348
--	-----

Résumé de la troisième partie	359
--	------------

Conclusion générale.....	361
---------------------------------	------------

Corpus	365
Annexes	369
Annexe A. Sens de traductions	369
Annexe B : Abréviations des sources des exemples.....	372
Annexe C : Liste des verbes intransitifs essifs en anglais, acadien, et français de France	373
Annexe D : Liste alphabétique de 300 verbes intransitifs essifs corses courants. 150 parmi les plus courants, suivis de 150 autres plus précisément inchoatifs	374
Annexe E : Liste des verbes intransitifs essifs corses les plus courants, classés en fonction de leurs 5 types	376
Annexe F : 234 verbes intransitifs essifs mais non-téliques dans les diverses langues étudiées	378
Références bibliographiques	381